

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIVA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIVA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2



**MATAGALUEGA O FAATOAGA MA  
FAIGAFIIVA (MINISTRY OF AGRICULTURE  
AND FISHERIES)**

**VAEGA O FAIGAFIIVA  
(FISHERIES DIVISION)**

*PEPA RESITALA  
(REGISTRATION FORM)*

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFAlVA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFAlVA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

**1. Faamauga o Resitala (Registration Details):**

1.1 Faamauga a le Faifaiva (Individual Basic Information)	1.2 Faamauga a le Asosi/Faalapotopotoga/Kamupani/Afioaga (Association/Companies/Cooperatives Basic Information)
<p>a. Suafa (Name):</p> <p>_____</p> <p><i>Fa'aaoga mai lou suafa o loo i le pepa fanau poo so'o se pepa faamaonia aloaia (Please use your name on your Birth Certificate or any official identification document)</i></p> <p>e. Tausaga (Age):</p> <p>_____</p> <p>i. Itupa (Gender):</p> <p><input type="checkbox"/> Tamaitai (Female)</p> <p><input type="checkbox"/> Alii (Male)</p> <p>o. Telefoni # (Contact No.):</p> <p>_____</p> <p>Imeli (E-mail):</p> <p>_____</p> <p>Pusa meli (Postal address):</p> <p>_____</p> <p>u. Nuu o loo iai lau atina'e (Village where your tilapia farm/fish reserve/company/commercial fishing vessel is located):</p> <p>_____</p> <p>Itu malo (District):</p> <p>_____</p> <p>f. Nuu o loo e alala ai (Village where you reside):</p> <p>_____</p> <p>Itu malo (District):</p> <p>_____</p>	<p>a. Igoa o le Asosi/Faalapotopotoga/Kamupani/Afioaga (Name of Association/Company/Cooperatives/Village):</p> <p>_____</p> <p>e. Nofoaga (Address): <i>If applicable</i></p> <p>_____</p> <p>i. Tagata e Feso'otai iai (Person of contact):</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>o. Telefoni # (Contact No.)</p> <p>_____</p> <p>Imeli (E-mail):</p> <p>_____</p> <p>u. Tusi Faamaonia:</p> <p><input type="checkbox"/> Laisene Faapisinisi (Business License)</p> <p><input type="checkbox"/> Resitala o le Faalapotopotoga (Registered Association/Cooperatives)</p> <p><input type="checkbox"/> Laisene o Fale Gaosi l'a (Fish Processing Establishment License)</p> <p><input type="checkbox"/> Tusi taiala a Nu'u ma Afioaga ile vaaia lelei ma le puleaina tatau o l'a ma figota (Village Fisheries Management Plan)</p> <p><b><i>Please go to sections 2, 3 and/or 4.</i></b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 20px; text-align: center;"> <p>Faapipii mai sou ata tusifolau</p> <p>(Attach a passport photo)</p> </div>

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFAlVA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFAlVA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

**2. Faamaumauga a le Faifaiva (Individual Applicant)**

2.1 Pe e iai se faalapopotoga tau Faatoaga poo le Faigafaiva o loo e auai ai? (Are you part of any Farmers/Fishers Association?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

O le a le igoa o le Faalapopotoga tau Faatoaga poo le Faigafaiva o lea e te auai ai (Please specify the name of the Farmers/Fishers Association)

---

2.2 Faailoga le vaega e patino tonu ia te oe (tick [v] where appropriate)

	Lelei (Excellent)	Feololo (Good)	Le Lelei (Poor)
Faalogo (Listening)			
Faitau (Reading)			
Tusitusi (Writing)			

2.3 E i ai ni ou aigai totonu o le Matagaluega o Faatoaga ma Faigafaiva? (Do you have any relatives within the Ministry of Agriculture and Fisheries?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

2.4 Faamolemole faailoa mai suafa o tagata o lou aiga o loo faigaluega i totonu o le Matagaluega o Faatoaga ma Faigafaiva (Please indicate the names of your relatives working within the Ministry of Agriculture and Fisheries.)

---

2.5 O i ai ni au aitalafu? (Do you currently have any loans?)

*E manaomia se pepa e faailoa mai ai se faamatalaga tau aitalafu a e faifaatoaga/failafumanu /faifava i le taimi e fai ai le fuafuaga tau pisinisi. (A credit history is required during the preparation of the business plan).*

Ioe (Yes)

Leai (No)

2.6 Sa e auai i le poloketi o le SACEP? (Were you previously involved in the SACEP Project?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

2.7 Afai sa e auai i le poloketi o le SACEP, o le a lau atinae sa faatupeina ai? (If you were involved in SACEP, what enterprise was funded under the project?)

---

2.8 Sa e auai i ni aoaoga sa faia i lalo o le SACEP? (Were you involved in any training under SACEP?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIFA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
 PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIFA  
 MATCHING GRANT PROGRAM  
 WINDOWS 2

2.9 O a ni aoaoga sa e auai ai i lalo o le SACEP? (What training were you involved in under SACEP?)

---

2.10 O le a lau atina'e o lo'o e fia auai ai i le poloketi o le SAFPROM? (What is the current enterprise you wish to seek support from SAFPROM)?

Ogasami Faasao ma isi Atina'e Talafeagai (fish reserve and other activities)

Faigafaiva Aloalo & a'au (Lagoon & reefs fishing)

Faigafaiva Sami loloto (Offshore fishing)

Faa-faatoagaina o Tilapia (aquaculture-tilapia)

Itu aiga Faigafaiva e Faaolaina I vai (Aquaculture)	Aofaiga o faatanoa e faaogaina mo le atinae (tilapia)	Aofaiga e faatau atu i le vaiaso (Quantity sold per week)	Itu aiga Faigafaiva i aloalo ma a'au lata mai (Lagoon & reefs)	Aofaiga o l'a maua (Catch)	Aofaiga e faatau i le vaiaso (Quantity sold per week)
a.					
b.					
c.					
d.					
e.					
f.					

Ituaiga Faigafaiva i sami loloto (Offshore fishing)	Aofaiga o ia e maua i se vaiaso ma faatau atu (Fish caught Weekly)	Aofaiga e faatau au i se vaiaso (Fish sold weekly)
a.		
b.		
c.		
d.		
e.		
f.		

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIVA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIVA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

2.11 E faatau i'a po'o au i'a/figota maua? (Do you sell any of your fish caught?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

2.12 O fea e faatau ai au i'a/figota maua? (Which market do you sell your fish caught?)

---

2.13 O le a se umi talu ona e sapalaia lenei maketi? (How long have you supplied this market for?)

Maketi (Market)	Aofai faatau (amount supplied) e.g. kg, string, bags, bundles, etc.	Tau (Price)

2.14 E faafia ona faatau atu au i'a/figota maua? (How often do you sell your fish caught?)

Aso Uma (Daily)

Ta'i Vaiaso (Weekly)

Ta'i Masina (Monthly)

**3. Faamaumauga a le Asosi/Faalapotopotoga/Kamupani/Afioaga  
(Companies/Association/Cooperatives Application)**

3.1 O le a le tausaga na faavae ai le pisinisi/faalapotopotoga/asosi/Ogasami faasao mo le vaaia lelei ma le puleaina tatau o l'a ma figota i afioaga? (What year was the Company/Association/Cooperative/Village owned fish reserve established?)

---

3.2 O le a se tulaga o loo iai lau pisinisi/faalapotopotoga/asosi/Ogasami Faasao? (What is the current status of the company/association/cooperative/Fish Reserve?)

Lelei (Good)

Feololo (Fair)

Le lelei (not Good)

3.3 E toa fia ni sui auai/tagata faigaluega o le pisinisi/faalapotopotoga/asosi/Polokalame mo le vaaia lelei o l'a ma figota i afioaga? (How many members/workers of the company/association/cooperative/CBFMP?)

---

3.4 O i ai ni aitalafu a le pisinisi/faalapotopotoga/asosi/Polokalame? (Does the company/association/cooperative currently have any loans?)

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIVA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIVA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

*E manaomia se pepa e faailoa mai ai se faamatalaga tau aitalafu a e faifaatoaga/failafumanu /faifava i le taimi e fai ai le fuafuaga tau pisinisi. (A credit history is required during the preparation of the business plan).*

loe (Yes)

Leai (No)

3.5 Sa auai le pisinisi/faalapopotoga/asosi/Afioaga i le poloketi o le SACEP? (Was the company/association/cooperative/village previously involved in the SACEP Project?)

loe (Yes)

Leai (No)

3.6 A fai sa auai atu i le poloketi o le SACEP, o le a le atinae sa faatupeina ai? (If the company/association/cooperative/village was involved in SACEP, what enterprise was funded under the project?)

---

3.7 Sa auai nisi o le pisinisi/faalapopotoga/asosi/afioaga i ni aoaoga sa faiai i lalo o le SACEP? (Was the company/association/cooperative/village involved in any training under SACEP?)

loe (Yes)

Leai (No)

3.8 O a ni aoaoga sa auai ai i lalo o le SACEP? (What training was the company/association/cooperative involved in under SACEP?)

---

3.9 O le a le atina'e o lo'o fia auai ai i le poloketi o le SAFPROM? (What is the current enterprise you wish to seek support from SAFPROM?)

Ogasami Faasao ma isi Atina'e Talafeagai (fish reserve and other appropriate developments)

Faigafaiva Aloalo & a'au (Lagoon & reefs fishing)

Faigafaiva Sami loloto (Offshore fishing)

Faa-faatoagaina o Tilapia (aquaculture-tilapia)

3.10 O le a le ituaiga fanua/gataifale o loo faaogaina? (What land tenure system is currently used?)

Fanua tau Samoa (Customary land)

Lisi (Lease)

E fia tausaga o totoe o le lisi? \_\_\_\_\_

Fanua uumia saoloto (Freehold land)

Aloalo ma a'au lata mai (Lagoon/Reefs)

Ogasami loloto (offshore)

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIFA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIFA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

3.11 O le a le tele o lou fanua o loo faaogaina i lau atinae (tilapia)? (How much land are you currently using for your tilapia farm?)

\_\_\_\_\_

**4. Faamaumaga a le Afioga o loo ile Polokalame mo le vaaia lelei ma le puleaina tatau o gataifale (Village Communities/ Groups Application)**

4.1 O le a le tausaga na auai ai lo outou afioga i le polokalame mo le Vaaia Lelei ma le Puleaina Tatau o o Gataifale? (What year did your village/group join the Community Based Fisheries Management Program (CBFMP)?)

\_\_\_\_\_

4.2 O fa'aaauu pea ona auai lo outou afioga i le polokalame o loo taua i luga (4.1) (Is your village/group currently active as part of the Program as in 4.1 above?)

Ioe (Yes)

Leai (No)

4.3 O le a se tulaga o loo iai le polokalame a lo ouotu afioga i le taimi nei? (What is the current status of your community/group in the Community Based Fisheries Management Program?)

Lelei (Good)

Feololo (Fair)

Le lelei (not Good)

4.4 O le a le atina'e o lo'o outou fia auai ai i le poloketi o le SAFPRM? (What is the current enterprise you wish to seek support from SAFPRM)?

Ogasami Faasao ma isi atina'e talafeagai (fish reserve)

Faigafaiva i Aloalo & a'au (Lagoon & reefs fishing)

Faigafaiva i Sami loloto (Offshore fishing)

Faa-faatoagaina o Tilapia (aquaculture-tilapia)

4.5 O le a le faamoemoe o le atinae a lo outou afioga? (What is the goal of your community/group reserve?)

Faatau (Sell)

Fofoga Taumafa (Consumption)

Tufa atu (Share)

4.6 E faafia i le tausaga ona fagotaina le ogasami faasao a lo outou afioga? (How many times a year does your village/group fish from the village-owned fish reserve?)

\_\_\_\_\_

MATAGALUEGA O FAATOAGA MA FAIGAFIIFA (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES)  
PEPA RESITALA (REGISTRATION FORM) O ATINA'E VAEGA O FAIGAFIIFA  
MATCHING GRANT PROGRAM  
WINDOWS 2

**5. FAAMAUMAUGA TAU I LE OFISA (OFFICIAL USE)**

Saini (Signature of applicant): \_\_\_\_\_ Aso (Date submitted): \_\_\_\_\_

Tusi le suafa atoa (print name): \_\_\_\_\_

Aso na tauaao ai le pepa i le ofisa (Date received by Office): \_\_\_\_\_

Suafa o le sui o le ofisa na taliaina le resitala (Receiving Officer): \_\_\_\_\_

F E M N A L